පළමු වසර ශාස්ත්‍රවේදී උපාධි පරීක්ෂණය (බාහිර - නව නිර්දේශය)
2018 අගෝස්තු
FIRST YEAR (100 LEVEL) EXAMINATION IN BACHELOR OF ARTS DEGREE
(EXTERNAL - NEW SYLLABUS) AUGUST 2018

PLEX 102: Unspecified Texts, Pali Grammar and History of Pali Grammar

Answer all questions in Part - I and
only two questions from Part – II.

(The total number of questions in this paper is 06)   (Three Hours)

PART – I

1. (a) Translate into English.

  Ekamidāhaṃ, ānanda, samayaṃ uruvelāyaṃ viharāmi najjā nerañjarāya tīre ajapālanigrodhe paṭhamābhisambuddho. Atha kho, ānanda, māro pāpimā yenāhaṃ tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā ekamantaṃ aṭṭhāsi. Ekamantaṃ ṭhito kho, ānanda, māro pāpimā maṃ etadavoca – 'parinibbātudāni, bhante, bhagavā; parinibbātu sugato, parinibbānakālodāni, bhante, bhagavato'ti. Evaṃ vutte ahaṃ, ānanda, māraṃ pāpimantaṃ etadavocaṃ.

  (10 Marks)

  (b) Translate into English.

  Mahāmohatamaṃ hantvā sattānaṃ hadayanissitaṃ
  Ravīva jotamāno so lokassa anukampako,
  Vassāni pañcatālīsaṃ katvā sattahitaṃ bahuṃ
  Adhunā aggikkhandhova parinibbāyi so jino.

  Evaṃ pana bhagavati parinibbute vissakammadevaputto tathāgatassa sarīrappamāṇaṃ varadoṇiṃ ratanehi māpetvā visuddhakappāsehi tathāgatassa sarīraṃ veṭhetvā ratanadoṇiyaṃ pakkhipitvā gandhatelehi pūretvā aparāya doṇiyā pidahitvā sabbagandhadārucitakaṃ katvā yebhuyyena devatāyo lohitacandana-ghaṭikāyo ādāya citakāyaṃ pakkhipitvā aggiṃ gāhāpetuṃ nāsakkhiṃsu.

  (10 Marks)
  PTO ...

2. (a) Translate into English.

Atītaṃ nānusocanti, nappajappanti nāgataṃ,
Paccuppannena yāpenti, tena vaṇṇo pasīdati.

Anāgatappajappāya, atītassānusocanā,
Etena bālā sussanti, naḷova harito lutoti.

(10 Marks)

(b) Translate into English.

Evaṃ imāhi dvāsaṭṭhiyā diṭṭhīhi sabbadiṭṭhīnaṃ saṅgahitattā sabbesaṃ diṭṭhigatikānaṃ etasmiṃ desanājāle pariyāpannabhāvaṃ dassetvā idāni attano katthaci apariyāpannabhāvaṃ dassento – "ucchinnabhavanettiko, bhikkhave, tathāgatassa kāyo"tiādimāha. Tattha nayanti etāyāti netti. **Nayantī**ti gīvāya bandhitvā ākaḍḍhanti, rajjuyā etaṃ nāmaṃ. Idha pana nettisadisatāya bhavataṇhā nettīti adhippetā. Sā hi mahājanaṃ gīvāya bandhitvā taṃ taṃ bhavaṃ neti upanetīti bhavanetti. Arahattamaggasatthena ucchinnā bhavanetti assāti **ucchinnabhavanettiko.**

(10 Marks)

3. (a) Translate into Pali.
   Once upon a time. Vesāli was prosperous, flourishing, and teeming with people. Seven thousand seven-hundred and seven ksatriyas ruled there at one and the same time. There were mansions and pinnacled house of similar number for them to live in. There were parks and ponds of similar number for the purpose of resting. As days passed by a famine broke-out. First the poor-folk died of hunger.

(10 Marks)

(b) Translate into Pali.
   In the past, king Brahmadatta of Benares had two sons. He gave the viceroy ship to the eldest son, and placed the younger son as the Commander in Chief. Later on when Brahmadatta died the ministers made arrangements for the consecration of the eldest son. He said: "Kingship is of no use to me."

(10 Marks)

PTO ...

PART – II

4. (a) Give an introduction to the origin of Pali Language.

   (10 Marks)

   (b) Explain the applicability of Pali traditional grammar books when studying Pali Language.

   (10 Marks)

5. (a) Decline the nouns (stems) 'purisa' (a ending) and 'kaññā' (ā ending) in all the cases.

   (10 Marks)

   (b) Conjugate the root √dā (dāne) in parassapada of present tense (vattamānā) and the root √vasa (nivāse) in parassapada of imparative mood (pañcamī).

   (10 Marks)

6. (a) Give grammatical notes to the following nouns:

i.	Manusso	iv.	Goṇā
ii.	Vānarā	v.	Gahapatīnaṁ
iii.	Aggino		

   (10 Marks)

   (b) Give grammatical notes to the following verbs:

i.	Vandāpeti	iv.	Āpajjati
ii.	Karonti	v.	Khamāpeyya
iii.	Dadeyyuṁ		

   (10 Marks)

==========